Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

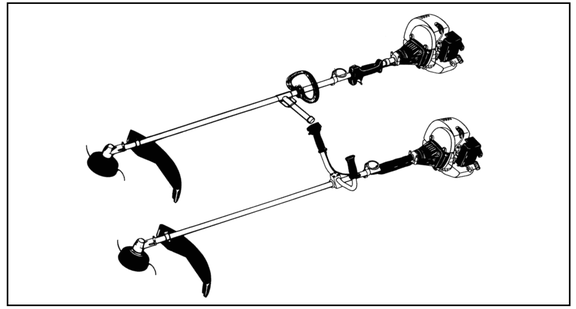
Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

PN 249119 REV. 01 (12/02)

PARTNER

Electrolux

B 321 / 34cc
B 340 / 34cc
B 341 / 34cc
B 380 / 38cc



GB **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

I **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

F **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

D **BETRIEBSANWEISUNG**
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

E **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACION IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegurese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

NL **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u ales begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

S **BRUKSANVISNING**
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK **BRUGERHÅNDBOG**
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

FIN **OHJEKIRJA**
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

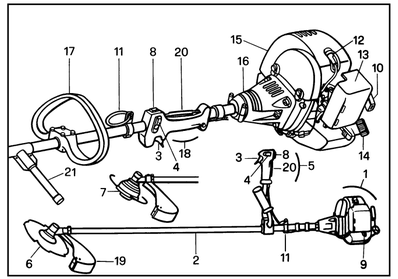
N **BRUKERHÅNDBOK**
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

P **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê--las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

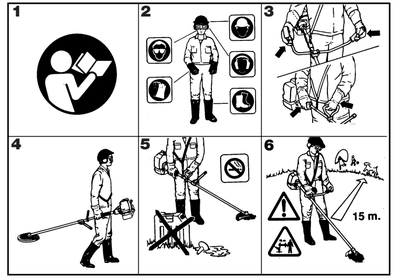
GR **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αντές της οδηγίες και Φροντίστε να τις κατανοήσετε αντό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerüen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

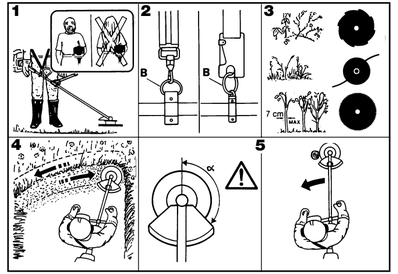
A.



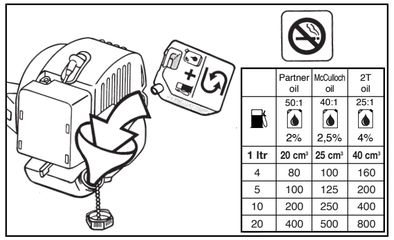
B.



C.

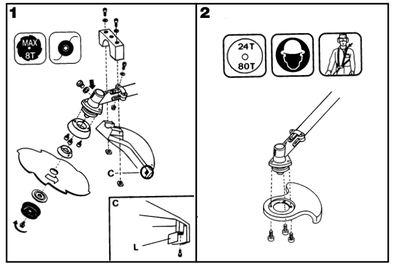


D.

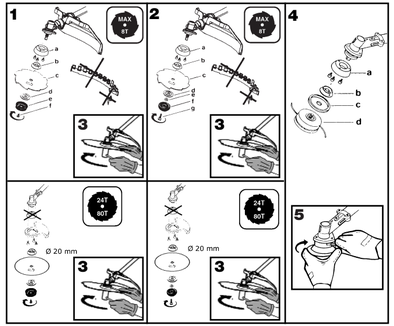


	Partner oil	McCulloch oil	2T oil
	50:1 2%	40:1 2,5%	25:1 4%
1 ltr	20 cm³	25 cm³	40 cm³
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800

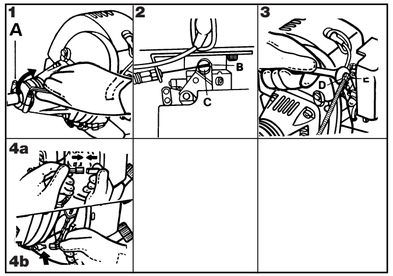
E.



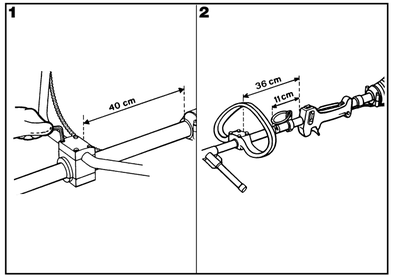
F.



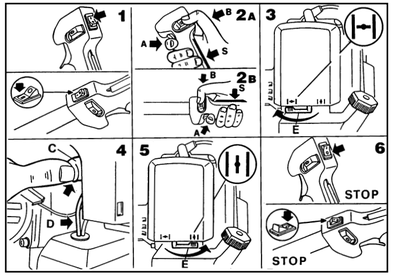
G.



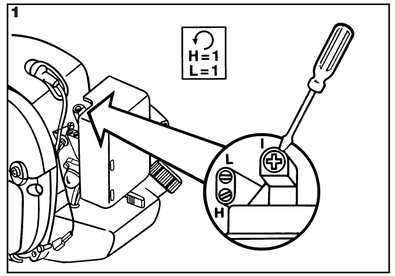
H.



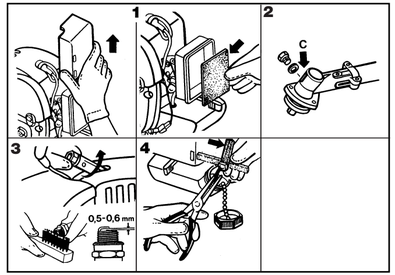
I.



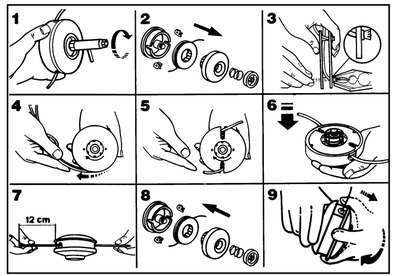
L.



M.



N.



	34/38cc
0,095" 2,4mm — 197" 5000mm	240853B 247208
4T — 9" 230 mm	226134B 247208
4T — 10" 255 mm	226135B 247208
8T — 9" 230mm	236711B 247208
8T — 10" 255mm	236713B 247208
24T — 9" 230mm	240998B 240936B 240553 236677
80T — 9" 230mm	240953B 240936B 240553 236677

GB SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

I TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA

F TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

D ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

E TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

NL OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

S SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

DK OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

FIN TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

N TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

P TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

GR ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

H ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLITÁSA / BALESETVÉDELEM

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38cc,** manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

I Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decespugliatori 34-38cc,** costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

F Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38cc,** fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

D CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38cc,** hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38cc,** fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compati-bilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende produkten: **Benzine Bosmaaier 34-38cc,** geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

S EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38cc,** tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseserklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græstrimmer 34-38cc,** E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FIN EY Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuttaamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomoottorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38cc,** ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

N EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med fogende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

P Declaração de Conformidade

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38cc,** fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia. estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους** 34-38cc, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Ζήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Anjektnβα **2000/14/CEE** (Πρηπο επηχ V).

H Technikai leírások

Alulirott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CCE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összeegyeztetehetőségnek) megfelenek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

GB TECHNICAL DATA

DISPLACEMENT (cm3)	34	38
BORE AND STROKE (mm)	38x30	40x30
ENGINE OUTPUT (Kw)	1,2	1,3
ENGINE SPEED AT MAX POWER (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM SPEED, NO LOAD (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SPEED (min-1)	2.800	2.800
BLADE SHAFT SPEED (min-1)	7.700	7.700
BLADE LOCKING NUT TIGHTENING TORQUE (Nm)	17	17
DRY WEIGHT (kg)	7,1	7,3
FUEL TANK CAPACITY (cm3)	900	900
SOUND PRESSURE LEVEL (AT THE OPERATOR'S EAR) LpAav (dBA) (ISO7917)	97	97
GUARANTEED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MEASURED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONS LEVEL STRING HEAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONS LEVEL BLADE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

I DATI TECNICI

CILINDRATA (cm3)	34	38
ALESAGGIO x CORSA (mm)	38x30	40x30
POTENZA (Kw)	1,2	1,3
REGIME DI MASSIMA POTENZA (min-1)	8.000	8.000
VELOCITÁ MAX A VUOTO (min-1)	10.000	10.000
VELOCITÁ DI MINIMO (min-1)	2.800	2.800
VELOCITÁ ALBERO PORTALAMA (min-1)	7.700	7.700
COPPIA SERRAGGIO DADO BLOCCALAMA (Nm)	17	17
PESO A SECCO (Kg)	7,1	7,3
CAPACITÁ SERBATOIO MISCELA (cm3)	900	900
PRESSIONE SONORA (ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
LIVELLO POTENZA SONORA GARANTITA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
LIVELLO VIBRAZIONI TESTA A FILI (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
LIVELLO VIBRAZIONI LAMA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

F CARACTERISTIQUE TECHNIQUES

CYLINDREE (cm3)	34	38
ALESAGE/COURSE (mm)	38x30	40x30
PUISSANCE (kW)	1,2	1,3
REGIME MAXIMUM DE PUISSANCE (min-1)	8.000	8.000
REGIME MAXIMUM A VIDE (min-1)	10.000	10.000
REGIME DE RALENTI (min-1)	2.800	2.800
REGIME ARBRE DE TRANSMISSION/LAME (min-1)	7.700	7.700
COUPLE DE SERRAGE VIS BLOCAGE DE LAME (Nm)	17	17
POIDS A VIDE (Kg)	7,1	7,3
CAPACITE DU RESERVOIR (cm3)	900	900
PRESSION SONORE (À L'OREILLE DE L'OPERATEUR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE GARANTI LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESURÉ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONES TETE FIL NYLON (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONES LAME (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

D TECHNISCHE DATEN

HUBRAUM (cm3)	34	38
BOHRUNG X HUB (mm)	38x30	40x30
LEISTUNG (Kw)	1,2	1,3
HÖCHSTDREHZAHL (min-1)	8.000	8.000
OBERE LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	10.000	10.000
LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	2.800	2.800
DREHZAHL SCHLAGBLATTWELLE (min-1)	7.700	7.700
ANZUGSMOMENT SICHERUNGSMUTTER (Nm)	17	17
TROCKENGEWICHT (Kg)	7,1	7,3
TANKINHALT (cm3)	900	900
SCHALLDRUCK (AM OHR DES BENUTZERS) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
SCHALLLEISTUNGS - STUFE GEWÄHRLEISTET LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
SCHALLLEISTUNGSSTUFE GEMESSEN LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
FADENKOPFVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2)MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
SCHLAGBLATTVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

E DATOS TECNICOS

CILINDRADA (cm3)	34	38
DIAMETRO Y CARRERA (mm)	38x30	40x30
POTENCIA DEL MOTOR (Kw)	1,2	1,3
REGIMEN DE MAXIMA POTENCIA (min-1)	8.000	8.000
VELOCIDAD MAXIMA EN VACIO (min-1)	10.000	10.000
VELOCIDAD AL MINIMO (min-1)	2.800	2.800
VELOCIDAD EJE/CUCHILLA (min-1)	7.700	7.700
LLAVE DE TORSION TORNILLO DE FIJACION DE LA CUCHILLA (Nm)	17	17
PESO EN VACIO (Kg)	7,1	7,3
CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE (cm3)	900	900
PRESION SONORA (AL OIDO DEL USUARIO) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVEL DE POTENCIA SONORA GARANTIZADA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NIVEL DE POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRACIONES CABEZA DE HILO (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRACIONES CUCHILLA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

NL TECHNISCHE GEGEVENS

INHOUD MOTOR (cm3)	34	38
BORING EN SLAG (mm)	38x30	40x30
MOTOR VERMOGEN (Kw)	1,2	1,3
TOERENTAL BIJ MAXIMAAL VERMOGEN (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM SNELHEID, ZONDER BELASTING (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SNELHEID (min-1)	2.800	2.800
SNELHEID BOOM-BLAD (min-1)	7.700	7.700
BLADBEVESTIGINGSBOUT (Nm)	17	17
LEDIG GEWICHT (Kg)	7,1	7,3
INHOUD BRANDSTOFTANK (cm3)	900	900
DUTCHI GELUIDSDAUK (AAN HET DOR VAN DE GEBRUIKER) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GEWAARBORGD GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
GEMETEN GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIE NYLON DRAADKOP (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIE MAAIBLAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

S TEKNISKA DATA

CYLINDERVOLYM(cm3)	34	38
BORRNINGxSLAG (mm) 35x30	38x30	40x30
EFFEKT (kW)	1,2	1,3
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min-1)8.000	8.000	8.000
HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min-1)	10.000	10.000
LÄGSTA HASTIGHET (min-1)	2.800	2.800
HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min-1)	7.700	7.700
SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm)	17	17
TORRVIKT (Kg)	7,1	7,3
BRÄNSLETANKENS KAPACITET (cm3)	900	900
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
UPPMÄTT LJUDEFFEKTNIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONER NYLONTRÅDSHUVUD (ISO 7916) (m/s2)MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

DK TEKNISKE DATA

CYLINDER (cm3)	34	38
UDBORING/STEMPESLAG (mm)	38x30	40x30
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM HASTIGHED (min-1)	2.800	2.800
MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min-1)	7.700	7.700
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17	17
NETTO VÆGT (Kg)	7,1	7,3
BENZINTANKENS KAPACITET (cm3)	900	900
LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
KONSTATERET LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

FIN TEKNISET TIEDOT

SYLINTERIN TILAVUUS (cm3)	34	38
HALKAISIJAxISKUNPITUUS (mm)	38x30	40x30
TEHO (kW)	1,2	1,3
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min-1)	8.000	8.000
MAKSIMINOPEUS TYHJÄNÄ (min-1)	10.000	10.000
MINIMINOPEUS (min-1)	2.800	2.800
TERÄNKANNATIN AKSELIN NOPEUS (min-1)	7.700	7.700
TERÄNLUKITSIJAMUTTERIN KIINNITYSPARI (Nm)	17	17
MOOTTORIN PAINO (Kg)	7,1	7,3
POLTTOAINESÄILIÖN tilavuus (cm3)	900	900
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAÄÄNENPAINE LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
POZIOM MIERZONEJ MOCY DŹWIĘKU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

N TEKNISKE DATA

SYLINDERVOLUM (cm3)	34	38
SYLINDERMIAMETER OG SLAGlengde (mm)	38x30	40x30
MOTOREFFEKT (kW)	1,2	1,3
HØYESTE HASTIGHET (min-1)	8.000	8.000
MAKSIMUMSHASTIGHETEN VED TOMGANG (min-1)	10.000	10.000
MINIMUMSHASTIGHET (min -1)	2.800	2.800
HASTIGHETEN AV BLADHOLDERENS DRIVAKSEL (min-1)	7.700	7.700
Mutter FOR BLOKKERING AV BLAD (Nm)	17	17
NETTO VEKT (Kg)	7,1	7,3
DRIVSTOFFKAPASITET (Liter)	900	900
Lydtrykk LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GARANTERT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÅLT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRASJONER NYLONTRÅD KLIPPEHODE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRASJONER BLAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

P CARACTÉRISTICAS TECNICAS

CILINDRADA (cm3)	34	38
DIAMETRO/CURSO (mm)	38x30	40x30
POTENCIA (Kw)	1,2	1,3
POTENCIA MAXIMA DESENVOLVIDA (min-1)	8.000	8.000
VELOCIDADE MAXIMA EN VAZIO (min-1)	10.000	10.000
VELOCIDADE MINIMA (min-1)	2.800	2.800
VELOCIDADE EIXO/LÂMINA (min-1)	7.700	7.700
PAR APERTO PORCA PARA LÂMINA (Nm)	17	17
PESO EM VAZIO (Kg)	7,1	7,3
CAPACIDADE DO DEPOSITO (cm3)	900	900
PRESSÃO SONORA (AO OUVIDO DO OPERADOR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NÍVEL POTÊNCIA SONORA GARANTIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NÍVEL POTÊNCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
NIVEL VIBRAÇÕES CABEÇA DE FIO (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
NIVEL VIBRAÇÕES LÂMINA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

GR *ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ*

ΕΚΤΟΠΙΣΜΑ (εκμ.^{3})	34	38
ΔΙΑΜΕΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΗ (χλστ.)	38x30	40x30
ΕΞΟΔΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (kw)	1,2	1,3
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ (min-^{1})	8.000	8.000
ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min-^{1})	10.000	10.000
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min-^{1})	2.800	2.800
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΞΟΝΑ ΛΕΠΙΔΑΣ (min-^{1})	7.700	7.700
ΡΟΠΗ ΣΤΡΕΨΕΩΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΠΑΞΙΜΑΔΙΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ (Nm)	17	17
ΞΗΡΟ ΒΑΡΟΣ (χγ.)	7,1	7,3
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΒΕΖΙΝΗΣ (εκμ.^{3})	900	900
ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ ΗΧΟΥ (ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
ΜΕΤΡΗΘΕΙΣΑ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΡΔΟΝΙΟΥ (ISO 7916) (m/s^2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΛΕΠΙΔΑΣ (ISO 7916) (m/s^2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

H TECHNIKAI ADATOK

HENGER ÜRTARTALOM (cm3)	34	38
BELSŐ ÁTMÉRŐ JÁRAT	38x30	40x30
TELJESITMÉNY (Kw)	1,2	1,3
LEGNAGYOBB TELJESITMÉNYŰ ÜZEMELTETÉS (min-1)	8.000	8.000
LEGMAGASABB SEBESSÉG ÜRESJÁRATBAN (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SEBESSÉG (min-1)	2.800	2.800
PENGETENGELY SEBESSÉG (min-1)	7.700	7.700
PENGEZÁRÓ CSAVAROK (Nm)	17	17
ÜRESSÚLY (Kg)	7,1	7,3
ÜZEMANYAG TARTÁLY BEFOGADÓ KÉPESSÉG (cm3)	900	900
HANGERŐSSÉG (KEZELŐ FÜLÉRE HATÓ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GARANTÁLT HANGTELJESITMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÉRT HANGTELJESITMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
NYIRÓFEJ REMEGÉSI SZINTJE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
PENGE REMEGÉS SZINTJE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

		1 2 3 4 5	6
GB	Read operator's manual carefully	Wear safety clothing: 1 Approved safety glasses or face shield / 2 Approved safety helmet / 3 Approved ear defender / 4 Approved gloves / 5 Approved safety footwear	Do not smoke while re-fuelling or while operating the trimmer
I	Leggere attentamente questo manuale	Abbigliamento di sicurezza: 1 Occhiali di protezione o visiera protettiva approvati / 2 Casco protettivo omologato / 3 Paraorecchi di protezione / 4 Guanti approvati / 5 Stivali di sicurezza approvati	Non fumate durante il rifornimento e l'utilizzo
F	Lire attentivement ce manuel	Porter des vêtements de protection: 1 Lunettes ou visière de sécurité approuvés / 2 Casque de sécurité homologué / 3 Protecteur de l'ouie approuvé / 4 Gants approuvé / 5 Chaussures de sécurité	Ne pas fumer pendant le remplissage et pendant l'utilisation
D	Lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch	Schutzkleidung: 1 Zugelassene Schutzbrille oder Gesichtsschutz / 2 Zugelassener Schutzhelm / 3 Zugelassener Ohrenschutz / 4 Zugelassene Arbeitshandschuhe / 5 Zugelassene Sicherheitsschuhe	Rauchen Sie weder beim Auftanken noch bei der Arbeit
E	Lea cuidadosamente el manual de instrucciones	Llevar ropa de seguridad: 1 Gafas de protección o visera de protección aprobadas / 2 Casco de seguridad homologado / 3 Protectores de oídos homologados / 4 Guantes aprobados / 5 Botas de seguridad homologadas	No fume mientras reposta combustible o mientras que utiliza el desbrozador
NL	Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen	Veiligheidskleding: 1 Goedgekeude veiligheidsbril of gezichtsbeschemer / 2 Gekeurde veiligheidshelm / 3 Gekeurde oor beschermers / 4 Gekeurde handschoenen / 5 Geleude veiligheidsschoenen	Bij het werken met de machine en het vullen van de tank niet roken
S	Läs bruksanvisningen noggrant	Använd skyddeskläder: 1 Skyddsglasögon eller godkänt skyddsvisir / 2 Godkänd skyddshjälm /3 Godkända öronskydd / 4 Godkända handskar / 5 Godkända skyddsstövlar	Rökning förbjuden under påfyllning och under användning
DK	Læs brugsanvisningen omhyggeligt	Ifør dem sikkerheds beklædning: 1 Godkendte sikkerhendsbriller eller visir / 2 Godkendt sikkerhendshjelm / 3 Godkendte høreværn / 4 Godkendte handsker / 5 Godkendt sikkerhedsstøvler	Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes
FIN	Lue tämä ohjekirjanen huolellisesti	Puo päällesi turvavaatteet 1 hyväksytyt suojalasit tai kasvosuojus / 2 hyväksytty turvakypärä / 3 hyväksytty kuulonsuojain / 4 hyväksytyt käsineet / 5 hyväksytyt turvakongät	Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käytön aikana
N	Les nøye denne manual	Bruk beskyttelsesklær: 1 Bruk godkjente beskyttelsesbriller eller ansiktsskjerm / 2 Godkjent beskyttelseshjelm / 3 Godkjent hørselsvern / 4 Godkjente hansker / 5 Godkjente beskyttelsesstøvler	Røking forbudt ved fylling av bensin og under bruk.
P	Ler atentamente este manual	Vestuário de segurança: 1 Óculos de proteção ou viseira protetora aprovados / 2 Capacete protetor homologado / 3 Pára -orelhas de proteçáo aprovadas / 4 Luvas aprovadas / 5 Botas de segurança aprovadas	Não fumar durante o abastecimento e durante a utilização
GR	Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά	Φοράτε προστατευτικά ρούχα: 1 Εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά ή ασπίδα προσώπου / 2 Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος / 3 Εγκεκριμένες ωτοασπίδες / 4 Εγκεκριμένα γάντια / 5 Εγκεκριμένη προστατευτική υπόδηση	Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο ή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο
H	A használati utasítást kérjük figyelemmel elolvasni	Balesetvédelmi felszerelés: 1) védöszemüveg, vagy elöírt védömaszk 2) elöírt védösisak 3) fülvédö 4) elöírt kesztyü 5) elöírt védöcsizma	Tilos tankolás közben dohányozni

GB	Do not use metal blades	Maximum blade speed	Warning Caution	Blade thrust	Beware of projected objects	Maximum safety distance	Choke fully opened (hot start / run)	Choke closed (cold start)
I	Non usare lame metalliche	Velocità massima della lama	Avvertimento Attenzione	Attenzione reazione della lama	Attenzione al materiale proiettato	Distanza di sicurezza	Farfalla aria aperta (Avviamento a caldo)	Farfalla aria chiusa (Avviamento a freddo)
F	Ne pas utiliser de lames métalliques	Plein régime de la lame	Attention	Attention aux réactions de la lame	Attention aux projections	Distance minimum de sécurité	Levier starter ouvert, marche (démarrage à chaud)	Levier starter fermé (démarrage à froid)
D	Keine Metallschlag-blätter verwenden	Zulässige Drehzahl des Schalgblattes	Achtung Vorsicht	Auf den Rückstoß des Schlagblattes achtgeben	Auf hochgeschleuderte Gegenstände achtgeben	Sicherheitsabstand	Luftklappe offen (Starten bei warmem Motor)	Luftklappe geschlossen (Starten bei kaltem Motor)
E	No utilice cuchillas metálicas	Velocidad máxima de la cuchilla	Advertencia Precaución	Cuidado con la reacción de la cuchilla	Tenga cuidado con los objetos proyectados	Distancia mínima de seguridad	Estrangulador totalmente abierto (Arranque en caliente)	Estrangulador cerrado (Arranque en frio)
NL	Gebruik geen metalen maaibladen	Maximum toerental maaiblad	Waaschuwing Lep op	Pas op voor terugslag van het maaiblad	Pas op voor uitstekende voorwerpen	Minimale veiligheidsafstand	Chokeklep geopend (Het starten van een warme motor)	Chokeklop gesloten (Het starten van een koude motor)
S	Använd inte metallkliga	Klingans hogsta hastighet	Upplysning Varning	Uppmarksamma klingans reaktion	Se upp for ivägslungade föremål	Säkert avstånd	Choken helt öppen (start med varm motorn)	Choken stängd (start med kall motor)
DK	Älä käytä metalliteriä	Terän maksiminopeus	Varoitus Huomio	Varo terän reaktiota	Varo sinkoavia materiaaleja	Turvaetäisyys	Ilmaläppä täysin auki (Lämpimän moottorin käynnistys)	Ilmaläppä kiinni (Kylmän moottorin käynnistys)
FIN	Brug ikke metal knive	Max. kniv hastighed	Advarsel	Kniv reaktion	Pas på tilbagekastede genstande	Minimum sikkerheds afstand	Choker helt åben (Start af varm motor)	Choker lukket (Start af kold motor)
N	Ikke bruk metallblad	Maksimumshastigheten av bladet	Advarsel "Vær Forsiktig"	Pass opp for reaksjonen av bladet	Pass opp for sprutende materiale	Sikkerhetsavstand	Choken er åpen (Start av varm motor)	Choken er helt stengt (Start av kald motor)
P	Não utilize lâminas metalicas	Velocidade máxima da lâmina	Atenção	Atençao as reacções da lâmina	Atençao ao material projetado	Distancia de segurança	Alavanca do starter aberto (Arranque a quente)	Alavanca do starter fechada (Arranque a frio)
GR	Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές λεπίδες	Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	Προειδοποίηση Κίνδυνος	Προωστική ισχύς λεπίδας	Προσέχετε από προεξέχοντα αντικείμενα	Μέγιστη απόσταση ασφαλείας	Τσοκ πλήρως ανοικτό (θερμή εκκίνηση/λειτουργία)	Τσοκ κλειστό (ψυχρή εκκίνηση)
H	Fémpengék használata tilos	Pengék maximális sebessége	Figyelmeztetés figyelem	Figyelem a pengék reakciójára	Figyelem az idegen anyagok kilövelésére	Biztonsági távolság	Nyitott folytószelep (meleg motor esetén)	Zárt folytószelep (hideg motor esetén).

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

I La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

F La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

D Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

E La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

S Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

FIN Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

N Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

P A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

GR Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

H A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és elözetes bejelentés nélkül változtasson.

A. GENERELL BESKRIVELSE

1) MOTOR
2) STANG
3) GASSPAK
4) BLOKKERINGSGASSPAKEN
5) HØYRE BETJENINGSHÅNDTAK
6) BLAD
7) TRÅDSPOLE
8) STOPPBRYTER (STOP)
9) CHOKESPAK
10) STARTHÅNDTAK
11) OPPHENGSRING
12) TENNPLUGG
13) LUFTFILTERLOKK
14) TANK LOKK
15) EKSOSPOTTE
16) MOTORSJØT/STANG
17) FREMRE DELTA HÅNDTAK
18) BAKRE BETJENINGSHÅNDTAK
19) SIKKERHETSVERN
20) SIKKERHETSSPAK
21) SIKKERHETSBARRIERE VED SIDEN

B. SIKKERHETSNORMER

1) Man anbefaler alle brukere av gress og krattrydder å lese nøye først denne manual før gress/krattrydderen taes i bruk. Bruk kun produktet til hva det er egnet for. Ikke la krettklipperen brukes av barn.

N

2) Bruk av fress/krattrydder krever riktige klær. Bruk : a) Tilsittende beskyttelsesklær (ikke bruk korte bukser eller vide klær). b) Vernestøvler (ikke bruk sandaler eller vær barbent). c) Vernehansker. d) Ansiktsskjerm eller vernebriller. Fjern plast-folien om den finnes. e) Hørselsvern. f) Vernehjelm hvis De bruker rundt sagblad.

Vær sikker på å kunne stoppe motoren i nødstilfeller. (Se kapittel START OG STOPP AV MOTOREN). Krattrydderen må aldri brukes hvis man er trett uopplagt eller under virkning av alkohol eller visse medisiner.

Pass opp for maskinens roterende deler og varme overflater.

3) Et forlenget bruk av motoren eller andre vibrerende verktøysmaskiner kan føre til “Den hvite fingers sykdom”. (Ryenauds fenomen). Denne reduserer følsomheten av fingrene og hendene med mindre følsomhet for temperaturforandringer og nummenhet.

Brukeren må derfor kontrollere fingrer og hender hvis motoren brukes ofte og regelmessig. Hvis noen av disse symtom oppstar, søk umiddelbart lege.

Hold alltid krattrydderen godt fast med begge hender. Stå stabilt på fast underlag. Krattrydderen må kun brukes til det den er beregnet til. (se kapittel BRUK MED SIKKERHET).

4) Transporter aldri krattrydderen mens motoren er i gang, selv over små avstander. Den skal transporteres med avslått motor og med bladet pekende bakover. Bladbeskytter settes på bladet. Under transport må krattrydderen være fastspent, den må ikke røre på seg. Dette for å unnga at ikke noe bensin renner ut.
ADVARSEL: For din sikkerhets skyld er det nødvendig å beskytte bladet med dekslet som følger med når det skal transporteres eller oppbevares.
Man anbefaler å tømme drivstofftanken ved transport. Start krattrydderen på flat mark. Ved start må man stå stabilt med føttene. Kontroller at blad eller trådspolen ikke støter mot mark eller andre hinder.

5) FORHOLDSREGLER MOT BRANN: Ikke bruk krattrydderen i nærheten av ild eller bensinspill. Ikke start eller la motoren gå på dårlig luftede steder eller stengte steder.

UTBLÅSNINGSGASSER ER GIFTIGE HVIS DE BLIR INNPUSTET, MAN KAN KVELES OG DØ. Etter fylling av drivstoff, tørk alltid opp eventuelt drivstoffsspill. Ikke røk under påfylling. Start alltid motoren langt fra påfyllingsplassen og drivstoffsbeholdere (minimumsavstand 3 meter). Ikke fyll mens motoren går.

6) Hold personer og dyr langt fra arbeidsplassen (minimumsavstand 15 meter). Under arbeid kan det hende at det spruter opp jord, gress, sten og andre gjenstander fra blad og trådspole. Hvis noen nærmer seg, stopp motoren og stopp bladet eller det roterende hodet (se kapittel START OG STOPP AV MOTOR). Bladet er skarpt, vær derfor forsiktig selv om motoren er stoppet.

Bruk arbeidshansker. Stopp motoren og vent til alle roterende deler er stoppet før man begynner å hanske med maskinen og i alle tilfeller før man rører ved blad eller trådspole.

BRUK ALDRI KRATTRYDDEREN UTEN Å ANVENDE DET SPESIELLE SIKKERHETSVERN (se kapitler BRUK MED SIKKERHET og MONTERING AV BLAD OG TRÅDSPOLE).

Uaktsomhet av disse sikkerhetsnormer kan føre til alvorlige skader: a) Muligheten av å komme i kontakt med de roterende skarpe deler. b): Muligheten av å bli truffet av gjenstander som spruter opp.

ADVARSEL: Ikke sett motoren i gang hvis ikke stangen er koblet til motoren. Koblingen kan eksplodere.For maskiner med kobling, forsikre seg om at skjæreredskapen står stille mens motoren går på tomgang.

C. BRUK MED SIKKERHET

Man anbefaler å bruke dette produkt på høyre side av kroppen; Sånn at utblåsningsgassen kommer fritt ut uten at klærne av brukeren er i veien og uten å komme i nærheten av ham. Hvis De ikke har brukt krattrydderen før, er det best å ta en liten læretid i bruk før De bruker maskinen. Sjekk maskinen nøye før bruk. Undersøk at det ikke fins løse skruer, ødelagte deler eller tap av drivstoff.

Bytt ut tilbehør (blad, trådhoder, varnetilbehør) som er ødelagte eller utslitte.

Henvend dem til Deres autoriserte Service Stasjon for utbytting av ødelagte deler. Kontroller regelmessig det antivibrerende system.

N.B. For å vedlikeholde sikkerhet og prestasjon av maskinen, bruk kun originale deler og tilbehør.

Unngå langvarig bruk av maskinen. Vibrasjonene kan være skadlige.

1) Før hver bruk, fjern sten, glassbiter, rep, metalldeler eller andre ting fra arbeidsplassen. Disse kan komme inn i de roterende deler eller sprute langt bort. Dette kan være farlig. Skjær kun materiale med tilbehør som er egnet til dette. Unngå kontakt av skjærede deler med sten, metall etc.

Forviss deg om at haret er festet og forblir over for skuldrene.

Før man begynner å arbeide settes selen på korrekt. Denne kan reguleres med en spenne sånn at krattryderen er i riktig balanse på Deres høyre side og med bladet eller trådspolen paralelt med bakken. Ikke bruk redskapen hvis De står ustabilt pa bena. Man må alltid stå stabilt. Under bruk må man alltid klippe området som er foran seg, gå alldri bakover og klipp da eventuelle farer er usynelige.

På modeller med deltahandtak som er avsett til skjæreblad, er det obligatorisk med en sikkerhetsbarriere på siden. Hensikten med denne sikkerhetsbarrieren er for å hindre at bladet kommer i kontakt med ben eller føtter til brukeren.

2) Opphengsringen (**B**) må stå på opprinnelig posisjon for å unngå en eventuell ulikevekt av maskinen. På modeller med håndtak "U", kan det fremre halvhåndtak reguleres separat for å gjøre bruken lettere.

3) På Deres krattrydder kan det monteres følgende tilbehør: a) blad, b) trådspole.

Ikke monter noe blad uten en korrekt installasjon av alle komponenter. I motsatt tilfelle kan bladet løsne og volde alvorlige skader av bruker eller personer.

a) VED BRUK AV ROTERENDE BLAD MÅ ALLTID PASSENDE SIKKERHETSVERN BRUKES.

b) VED BRUK AV TRÅDSPOLE MÅ ALLTID PASSENDE SIKKERHETSVERN BRUKES.

Ved bruk, hold alltid den fremste delen av maskinen (blad eller trådspole) under livlinjen.

TRÅDSPOLE:

Kontroller alltid den korrekte montering og bruk den til klipping av gress, gressplener, ugress, klipping av kanter, og steder der det ellers er vanskelig å komme til på grunn av hinder så som trær, murer og gjerder.

Trådspole klippehode reduserer også muligheten av skade på små planter eller barken av trær.

Til trådspolen bruk kun fleksibel tråd som ikke er av metall og som er anbefalt av fabrikanten. Bruk aldri for eks, metalltråd som kan ryke av og bli en farlig prosjektil.

BLAD:

Kontroller alltid den korrekte montering.

Ved montering av skjæremekanismene følg nøyaktig instruksjonene i kapittel "MONTERING AV BLAD OG TRÅDSPOLE".

Fest skjæremekanismene ved å montere alle og kun de deler som står i beskrivelsen og i rett rekkefølge.

4) BLAD: De kan skjære alle typer av gress, tørrkvister og småbusker. Bruk maskinen som en sigd mens man kutter med gasspedalen klemt helt ned til bunnen.

5) ADVARSEL: Bruk alltid et skarpslipt blad.Blad med utslitte skjæretenner kan volde problemer under skjæring og dessuten skape BAKSLAG. Det vil si et voldsomt støt på framsiden av maskinen på grunn av at bladet støter på tre eller andre gjenstander. Sånne støt kan forplante seg fra maskinen til brukeren som på denne måte kan tape kontrollen over maskinen. Ikke slip et skadet blad. men bytt det ut med et nytt.

BAKSLAG kan også forekomme når man skjærer med hver type av rundt blad på risikable steder man anbefaler derfor å skjære med den resterende delen av bladet.

RUNDT SAGBLAD: Er berengnet til skjæring av ungtrær og små trær med en diameter opp til 7 cm og til rensking av busker.

ADVARSEL: VED BRUK AV METALLBLAD MED 24-80 TENNER ER DET OBLIGATORISK Å BRUKE DOBBELTSKULDRET SELE OG SIKKERHETSVERN (VERN) SOM STÅR I SAMMENFATNINGSTABELLEN, (SE PUNKT KLÆR I KAPITTEL SIKKERHET: BRUK HJELM).

BARE BRUK ORIGINALT TILBEHØR OG ORIGINALE RESERVEDELER LEVERT AV AUTORISERTE SERVICEFORHANDLERE.
BRUK AV IKKE-ORIGINALE TILBEHØR OG RESERVEDELER ØKER SKADERISIKOEN. I DETTE TILFELLET KAN IKKE GØRES ANSVARLIG FOR PERSON- ELLER TINGSKADER.

D. BLANDET DRIVSTOFF

Bare bruk drivstoff som er anbefalt i denne håndboken.

Dette produktet er utstyrt med en totaktsmotor som trenger en totakts bensin og oljeblanding. Bruk bensin eller blyfri bensin med et minimum oktantall på 90.

Bare bruk totaktsolje fra en forseglet beholder. For å få en god oljeblanding, fyll oljen på bensinkannen før bensinen.

Bruk av bensin eller olje av dårlig kvalitet kan redusere maskinens ytelse eller redusere levetiden for enkelte komponenter, altså føre til motorhavari

BLYFRI BENSIN

Ved bruk av blyfri bensin, må du bruke en fullstendig **syntetisk totaktsolje** eller merke av totaktsolje, se tabell.

VIKTIG

Du må alltid riste bensinkannen grundig før du fyller drivstoffsblandingen på maskinen.En bensin-oljeblanding kan nedbrytes over tid og skal brukes innen to måneder.

Vi anbefaler at du bare blander opp den bensinen du trenger for øyeblikkelig bruk. Ikke bruk en bensinblanding som er mer enn to måneder, da dette kan forårsake skade på motoren.

ADVARSEL

Ikke røk under påfylling. Opne tanklokket ved å skru den av langsomt for å slippe ut eventuelt trykk.. Påfylling må gjøres på åpne ventilerte steder, langt fra flammer og gnister.

Oppbevar bensinen kun i godkjente kanner eller beholdere.

OPPBEVARING AV DRIVSTOFF

Bensinen er lett antennelig. Før man nærmer seg et hvilket som helst brennstoff, slukk sigaretter, piper og sigarer.

Unngå bensinspill.

Brennstoff må oppbevares på friske ventilerte steder og i godkjente beholdere.

La aldri motoren stå med drivstoff i tanken på steder som er dårlig ventilerte, da det kan oppstå bensingasser som kan spre seg til åpen ild, levende lys, åpne flammer, gassboilers, elektriske boilers osv. Dette kan føre til eksplosjoner og brann. Ikke oppbevar større mengder av brennstoff.

For å unnga startvanskeligheter, må én passe på å aldri gå tom for drivstoff.

N

E. MONTERING AV SIKKERHETSVERN

1)) På grunn av sikkerheten er det svært viktig at maskinen blir brukt med riktig sikkerhetsvern (delnummer 247208) når du bruker ethvert blad eller trådspole, unntatt 24-80 tenners blad. Linekutterblad (**L**): sett sammen som illustrert.

2) Når du bruker et sagtannsblad (valgfritt tilbehør), må det riktige sikkerhetsvernet være montert (delnummer 250553).Du må også ha på deg dobbelte skulderseler. Bare bruk blad eller trådspole som er klart merket med en minimal hastighet på minst 10.500 min^{-1}. Følg monteringsinstruksen nøye.

NB: Sagtannsblad (24 eller 80 tenner) har en sentral grunndiameter på 20 mm og krever derfor et toppdeksel med riktig størrelse slik at den passer riktig. Delnummeret er oppgitt i oversiktstabellen for kuttetilbehør.

F. MONTERING AV BLAD OG TRÅDSPOLE

Bruk riktig sikkerhetsvern som passer typen av blad eller trådspole. (Se kapittel MONTERING AV SIKKERHETSVERN)

1) Monter bladet som illustrert:

a) Sikkerhets flens - b) Deksel med bladsentring - c) Blad med tekst og pil som peker oppover - d) Underlagsskive - e) Fast standardblad - f) Blokkeringsskrue for blad (lengde 16 mm).

2) Hvis De vil montere roterende blad, gå fram på følgende måte:

a) Sikkerhets flens - b) Deksel med bladsentring - c) Blad med tekst og pil som peker oppover - d) Underlagsskive - e) Avstandsring - f) Roterende blad - g) Blokkeringsskrue for blad (lengde 34,5 mm). Bytt ut blokkeringsskruen hvis den er skadet.

3) Kontroller at hullet på bladet passer perfekt rundt kragen på dekslet.

Skru mot urviserne.

Under fastskruingen holdes blad/deksel fast med hjelp av skiftnøkkel eller skrutrekker som følger med.

Disse settes i de bestemte hull i dekslet og tannhjulsboksen; gå fram på følgende måte: Roter dekslet til de to hullene passer sammen.

4) Monter trådspolen som illustrasjonen viser:

a) Sikkerhets flens- b) Deksel - c) Sikkerhetsvern - d) Trådspole.

Skru fast mot urviserne.

5) Under fastskruingen kan trådspole/deksel holdes fast ved å sette fast skruetrekker eller skiftnøkkel som følger med i de bestemte hull som allerede er forklart under fastskruing av bladet.

ADVARSEL: bruk ikke plastbeskyddelsen for trådspole (pos. C Fig. 4F) I sammen med metallblad.

G. MONTERING AV MOTOR/STANG

FARE! ikke start motoren uten stang, koblingen kan eksplodere.

1) Legg motorskjøten/stangen på plass på motoren og skru fast de 2 skruene (**A**), skruene skrues fast i kryss-tvers sekvens.

2) Stikk enden (**B**) på gasswiren inn i den dertil bestemte åpning på dreietappen (**C**).

3) Reguler skruen på gasswiren (**D**) sånn at wiren kan passere igjennom åpningen med et spillerom på 1mm før man virker på dreietappen (**C**).

Skru nå hardt fast den sekskantede mutteren (**E**).

4A) Stoppbryterledning (STOP): Sett i støpslet.

4B) Jordledning: Kobles som illustrert.

H. MONTERING AV HÅNDTAK

1) DOBBELT HÅNDTAK

Ved å skrue på skruene (**C**), sett fast og reguler klemmen på det dobbelte håndtaket på en avstand av 40 cm fra motorskjøten.

2) FREMRE DELTAHÅNDTAK

For Deres sikkerhet, sett fast håndtaket foran etiketten som er satt fast på stangen på en avstand av minst 11 cm fra det bakre handtak når dere monterer trådspolen, på en avstand av minst 36 cm når dere monterer matallblad.

Håndtaket må alltid være loddrett på stangen. (Fig. 2).

Den fremre sikkerhetsbarrieren må monteres ved bruk av det tilbehør som følger med og som blir vist på figuren.

N

I. START OG STOPP AV MOTOR

ADVARSEL: Les først kapitlene: SIKKERHET, BRUK MED SIKKERHET og TEGN.

START OG STOPP AV KALD MOTOR

1) Stoppbryteren på motsatt posisjon av “STOP”.

2) Trykk ned sikkerhetsspaken (**S**), dra i gasspaken (**A**) og koble til blokkeringsgasspaken (**B**) og utløs gasspaken (**A**) og deretter blokkeringsgasspaken (**B**).

ADVARSEL: Med blokkeringsgasspaken (**B**) tilkoblet, dreier bladet på seg.

3) Sett chokespaken (**E**) på stengt posisjon

4) Pump ved a trykke gjentatte ganger på primerknotten (**C**) til De ser drivstoffet går tilbake til tanken gjennom rør (**D**).

Dra i startsnora til det motoren tenner.

5) Sett chokespaken (**E**) på åpen posisjon . Dra deretter i startsnora til motoren starter. La motoren gå i noen få sekunder mens De holder i krattrydderen.

Koble dermed ut blokkeringsgasspaken ved å trykke gasspaken helt ned. Motoren går nå på tomgang.

START AV VARM MOTOR

Stoppbryteren på posisjon I (**START**).

Gasspaken på posisjon minimum (utløst). Chokespaken på posisjon åpen. Pump gjentatte ganger på primerknotten (**C**) til drivstoffet går tilbake tanken gjennom rør (**D**).

Dra i startsnora.

ADVARSEL: Med blokkeringsgasspaken (**B**) tilkoblet dreier bladet på seg.

6) STOPP AV MOTOREN

Trykk på stoppbryteren ved å sette den på posisjon O STOP.

ADVARSEL: Etter at motoren har stoppet vil de roterende deler, blad eller trådspole forsette å røre på seg i noen sekunder.

Fortsett å holde maskinen godt fast til de står helt stille.

N.B. Ved nødstillfeller kan disse stoppes fortere ved å stryke bladet paralelt med terrenget.

L. FORGASSERJUSTERING

Vi anbefaler å bruke en av våre autoriserte service sentere for justering av forgasser. Forgasseren har tre justeringsmuligheter.

L: skruen (**L**) styrer drivstofftilførselen ved lav hastighet, og ved akslerasjon fra lav til høy hastighet. Instilling av skrue (**L**): steng skrue (**L**) ved å skru den med urviseren (ikke hardt),

skru den så i 1 mot urviseren . Dersom akslerasjonen fremdeles ikke er jevn, åpne skruen 1/8 til for å øke tilgangen til drivstoff.

H: skruen (**H**) styrer tilgangen av drivstoff ved høy hastighet. Instilling av skrue (**H**): steng skruen ved å skru den med urviseren (ikke hardt),

skru den så i 3/4-1 mot urviseren .

Dersom motorhastigheten er for høy åpne skruen 1/8 runde (mot urviseren) for å øke drivstofftilførselen.

I: med IDLE skruen justerer man tomgangen (2800 min.$^{-1}$)

VIKTING! Økt tomgang kan føre til at trådspolen beveger seg. For perfekt justering kontakt en autorisert service stasjon som kan tilby det seneste i verktøy, deler og teknisk assistanse.

M. PERIODISK VEDLIKEHOLD

Kontroller regelmessig at alle skruer på krattrydderen sitter på rett plass og at de er godt fastskrudde. Bytt ut ødelagte, utslitte, sprukne og vridde blad. Undersøk alltid om monteringen av blad eller trådspolen er korrekt (se kapittel MONTERING AV BLAD OG TRÅDSPOLE) og at blokkeringsskruen sitter godt fast.

1) RENSING AV LUFTFILTER. (Minst hver 25. arbeidstime).

Et tett filter kan forårsake problemer med forgasseren, redusere motorkraften, øke forbruk av drivstoff og en vanskelig starting. Ta bort filterlokket som på figuren. Rens nøye innersiden av filterboksen. Filtret kan renses med trykkluft.

2) Hver 50. arbeidstime tilfør olje i tannhjulsboksen gjennom hull (**C**). Oljen må være av typen tannhjulsolje for høye hastigheter.

3) TENNPLUGG

Fjern tennpluggen regelmessig (minst hver 50. time) og rens den. Regulér avstanden mellom elektrodene (0.5 / 0.6 mm). Bytt den ut hvis det er dannet seg sot og er slitt. I alle tilfeller hver 100. arbeidstime. Hvis det dannet seg mye sot, kontroller reguleringen av forgasseren, prosentdelen 5% (1:20) av oljeblandingen og forsikre Dem om at oljen er av ypperlig kvalitet og at den er for totaktsmotoren.

4) DRIVSTOFFSFILTER

For rensing eller bytting av filtret, ta bort tappen av tanken og fjern filtret med hjelp av en krok eller en pinsett. For periodisk vedlikehold og etter hver sesong henvend Dem til Deres assistanse Senter for en generell sjekking og rensing av de inre deler. Dette redusere muligheten av uforutsette problemer og garanterer maskinen en perfekt effektivitet og en lang levetid.

REGELMESSIG: Det er viktig å fjerne skitt og støv fra små åpninger, sylinderlokk og sylinderribbe ved å bruke en treskrape. Dette hindreroveropphetning av motoren.

LANG INAKTIVITET: Tøm drivstoffstanken fullstendig og la motoren gå til den er helt tom. Oppbevar krattrydderen på et tørt sted.

N. SKIFTE AV NYLONTRÅD

DEMONTERING

1) Gjør løs låseskruen på undersiden av trådspolen ved å skru med urviseren.

2) Fjern den nedre kalotten. Ta den tomme spolen av spoleholderen og fjern alle trådrester.

MONTERING AV NY TRÅD

3) Hold klare to nylontråder, hver på circa 2,5 m med en diameter på 2,4 mm. Tre hver av tuppene inn i de to hullene på de motsatte sidene av spoleholderen. Fest trådendene med en tang for å unngå at de løsner.

4) Vikle de to trådene om spolen i samme retning.

NYMONTERING

5) Fest trådendene i sprekkene på de motsatte sidene.

6) Sett spolen på plass igjen og tre hver av trådene inn i sitt spor.

7) Trekk i begge trådene slik at det kommer ut circa 12 cm. på hver side.

8) Sett nylontrådhodet sammen igjen som illustrert: skjæremål og låsemutter (skru den til i retning mot urviseren).

9) NB: For å trekke ut nylontråden ettersom den slites ned, trekk skjæremålet nedover og drei det i retning med urviseren slik at den ønskede lengde tråd mates ut.

TABELL FOR SKADEUNDERSØKELSER

	Motoren starter ikke	Motoren går dårlig eller orker lite	Motorsagen starter men kjærer dårlig
Kontroller, at bryteren STOPP er ii posisjon I.	●		
Kontroller, om drivstoff finnes. Min. 25% tankkapasitet.	●	●	
Kontroller, at luftfiltret er rent.	●	●	
Ta bort tennpluggen, rens og tørk den og sett den på plass. Hvis nødvendig, så skift den.	●	●	
Kontroller og eventuelt justér skruene på forgasseren.		●	
Bytt forgasserfilter. Henvend Dem til leverandøren.		●	
Følg nøyaktig intrukser ved montering av skjæretilbehør.			●
Kontroller at de metalliske skjæretilbehør er skarpe. Hvis ikke, henvend Dem til leverandøren.			●

N

Motoren forsetter å gi problemer: Henvend Dem til Deres autoriserte leverandør.